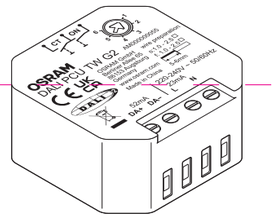
DALI PCU TW G2

Control Unit for manual dimming of standard DALI and DALI DT8 tunable white luminaire[1)]

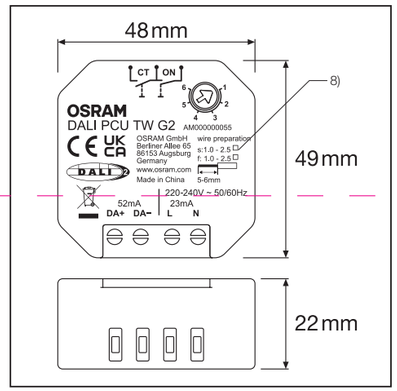


OSRAM

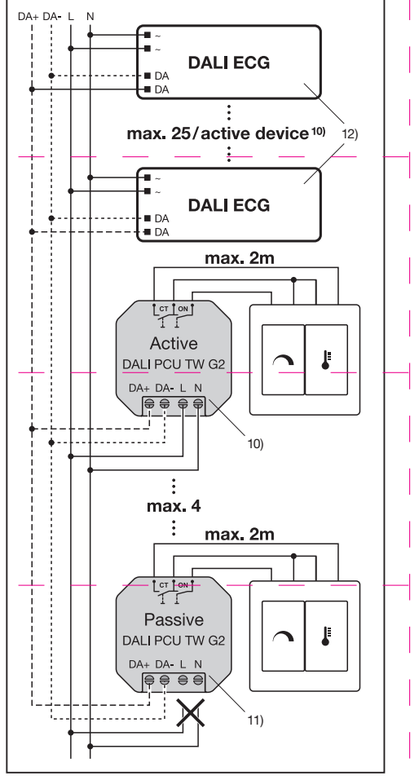
OSRAM GmbH
Berliner Allee 65
86153 Augsburg
Germany
www.osram.com

C10590414
G15130379
13.01.25
PAP

V_{AC}	230V, 50/60Hz
P_{MAX}	< 2W
t_a	0… 50°C
Control interface [2)]	DA + / DA - $16V_{DC}$ max. 300m total wire length [3)]
Color temperature setting range [4)]	2000...10 000 K
Type of protection [5)]	IP20
Max load [6)]	25 DALI ECG / 52mA
Allowed leads diameter [7)]	1.0...2.5 mm^2



Wiring scheme[9)]

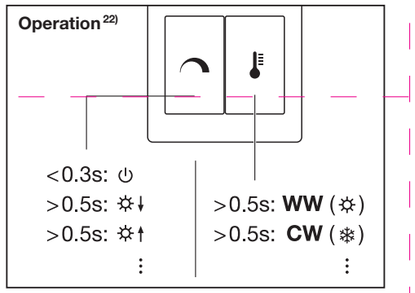


Configure behavior after mains interruption (optional)[13)]

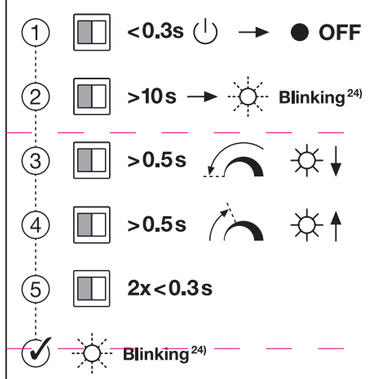
Via the integrated rotary switch the behavior after mains interruption can be set. For a proper function apply the same setting to all interconnected DALI PCU. Changed settings require a mains interruption before getting valid.[14)]

Setting 1 [15)]	(not recommended in combination with motion detectors): Light will go the state before mains interruption.[16)]
Setting 2 [15)]	Light remains off [17)]
Setting 3 [15)]	Light will switch on with the memory value stored by double click.[18)]
Setting 4 [15)]	Light will switch on at 50% brightness and the color temperature stored by double-click.[19)]
Setting 5 [15)]	Light will switch on at 100% brightness and the color temperature stored by double-click.[20)]
Setting 6 [15)]	Light level according the DALI POWER ON LEVEL stored in the ECG, this level can be set individually for each ECG by a corresponding programming tool, e.g. DALI MAGIC from OSRAM (ex. Factory setting 100%).[21)]

Operation[22)]

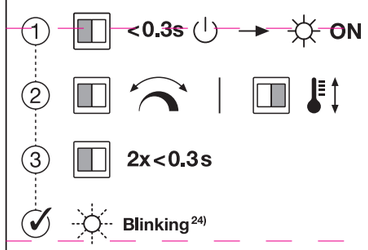


Adjusting the minimal brightness level (optional)[23)]

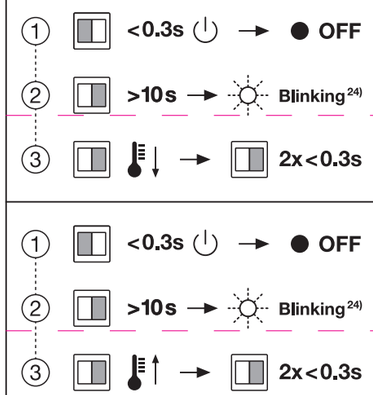


The last dimming direction has to be brighter.[25)]
Short press on S1 or >60s without adjustment will exit setting mode.[26)]

Storing and deleting a defined switch on value[27)]



Store the coldest and warmest color temperature threshold[28)]



Dimming direction will change with each long press of button 2. The last dimming direction has to be colder for the coldest color temperature threshold and warmer for the warmest color temperature threshold.[29)] Short press on S1 or >60s without adjustment will exit setting mode.[26)]

(GB) Operating instructions

Observe mounting and safety instructions
Application and function

The DALI PCU TW G2 makes it possible to manually adjust the brightness of luminaires with standard DALI drivers as well as to set the colour temperature of luminaires with drivers for tunable white that are compatible with DALI Device Type 8 (IEC 62386-209). The DALI PCU TW G2 is certified as a DALI-2 application controller with integrated bus power supply. The bus power supply is active when the controller is connected to mains voltage (active operations). The number of control sections can be expanded by synchronously connecting additional DALI PCU TW G2s without mains voltage (passive operation). The number of controllable luminaires can be easily increased (max. 4) by synchronously connecting devices hooked to mains voltage (active operation). If several DALI PCU TW G2 are connected synchronously, the commands issued by the most recently used controller will apply. All other DALI PCU TW G2s will receive these commands as well. The control section can be switched at any time without causing any disruptive secondary effects, including jumps in brightness and colour temperature.

Buildup of several points of operation

Up to four 4 DALI PCU TW G2 can be interconnected. But special attention must be paid to the polarity of the DALI control wiring. Every mains-powered DALI PCU TW G2 (= active DALI PCU TW G2) can supply 25 DALI EVGs and another non-mains-powered DALI PCU TW G2 (= passive DALI PCU TW). At least one active DALI PCU TW G2 is required.
The following system sizes are possible:

Number of DALI PCU TW G2 (active operation)	1	2	3	4
Max. number of DALI PCU TW G2 (passive operation)	1	2	1	–
Max. number of DALI EVG	25	50	75	100

(D) Bedienungsanleitung

Montage und Sicherheitshinweise beachten
Anwendung und Funktion

Das DALI PCU TW G2 ermöglicht die manuelle Einstellung der Helligkeit von Leuchten mit standard-DALI Treiber, sowie die Anpassung der Farbtemperatur von Leuchten mit DALI Device Type 8 (IEC 62386-209) kompatiblen Treiber für Tunable White. Das DALI PCU TW G2 ist als DALI-2 Applikation-Kontroller mit integrierter Bus-Spannungsversorgung zertifiziert. Die Bus-Spannungsversorgung ist aktiv, wenn das Steuergerät mit Netzspannung versorgt wird (aktiver Betrieb). Durch Parallelschaltung zusätzlicher DALI PCU TW G2 ohne Netzspannungsversorgung (passiver Betrieb) lässt sich die Anzahl der Bedienstellen erweitern, durch Parallelschaltung von netzspannungsversorgten Geräten (aktiver Betrieb) auch die Anzahl der ansteuerbaren Leuchten auf einfache Weise erhöhen (max. 4). Werden mehrere DALI PCU TW G2 parallelgeschaltet, gelten die Kommandos des zuletzt betätigten Steuergerätes, alle anderen DALI PCU TW G2 empfangen diese Kommandos ebenfalls. Ein Wechsel der Bedienstelle ist daher jederzeit ohne störende Nebeneffekte, wie z.B. Helligkeits- oder Farbtemperatursprünge möglich.

Aufbau mehrerer Bedienstellen

Bis zu 4 DALI PCU TW G2 können miteinander verbunden werden, dabei ist auf die richtige Polung der DALI Steuerleitung zu achten.
Jedes netzversorgte DALI PCU TW G2 (=aktives DALI PCU TW G2) kann 25 DALI EVG und ein weiteres nicht an Netzspannung angeschlossenes DALI PCU TW G2 (=passives DALI PCU TW) versorgen. Es ist mindestens ein aktives DALI PCU TW G2 erforderlich.
Damit ergeben sich folgende Systemgrößen:

Anzahl DALI PCU TW G2 (aktiver Betrieb)	1	2	3	4
Max. Anzahl DALI PCU TW G2 (Passiver Betrieb	1	2	1	–
Max. Anzahl DALI EVG	25	50	75	100

(F) Mode d'emploi

Veuillez respecter les consignes de montage et de sécurité
Applications et fonctions

Le variateur DALI PCU TW G2 permet un réglage manuel de la luminosité des luminaires dotés d'un pilote DALI standard. De plus, il offre un réglage de la température de couleur des luminaires équipés de pilotes DALI de type 8 (IEC 62386-209) compatibles avec la fonction Tunable White. Le variateur DALI PCU TW G2 est certifié contrôleur d'application DALI-2 avec bus d'alimentation intégré. Le bus d'alimentation est activé lorsque l'appareil de commande est sous tension (mode actif). Grâce à un couplage en parallèle de variateurs DALI PCU TW G2 supplémentaires hors tension (mode passif), il est possible d'étendre le nombre de modules de commande. Le couplage en parallèle d'appareils sous tension (mode actif) permet également d'augmenter facilement le nombre de luminaires réglables (maximum 4). Si plusieurs variateurs DALI PCU TW G2 sont couplés en parallèle, les commandes du dernier appareil de réglage confirmé seront appliquées et tous les autres variateurs DALI PCU TW G2 les recevront également. Par conséquent, il est possible de changer de module de commande à tout moment sans perturber le fonctionnement des luminaires, notamment le degré de luminosité et la température de couleur d'origine.

Accumulation de plusieurs points d'utilisation

Il est possible de connecter jusqu'à 4 variateurs DALI PCU TW G2. Pour cela, il faut veiller à respecter la polarité de la commande DALI.
Chaque variateur sous tension DALI PCU TW G2 (en mode actif) peut alimenter 25 ballasts électroniques DALI et un autre variateur hors tension DALI PCU TW G2 (en mode passif). Pour cela, un variateur actif DALI PCU TW G2 est indispensable.
Il en résulte les configurations suivantes :

Nombre de variateurs DALI PCU TW G2 (mode actif)	1	2	3	4
Nombre maximum de variateurs DALI PCU TW G2 (mode passif)	1	2	1	–
Nombre maximum de ballasts électroniques DALI	25	50	75	100

(E) Instrucciones de uso

Obsérvense las instrucciones de montaje y de seguridad
Aplicación y funciones

DALI PCU TW G2 permite el ajuste manual de la luminosidad en luminarias con controlador DALI estándar, así como la adaptación de la temperatura del color en luminarias con controlador compatible con dispositivos DALI Type 8 (IEC 62386-209) para Tunable White. DALI PCU TW G2 está certificado como controlador de aplicación DALI-2 con alimentación por bus integrada. La alimentación de tensión por bus está activa cuando se suministra tensión de red a la unidad de control (funcionamiento activo). Mediante la conexión en paralelo de otros DALI PCU TW G2 sin alimentación de tensión de red (funcionamiento pasivo) se puede ampliar el número de puntos de control, mediante una conexión en paralelo de dispositivos con alimentación de tensión de la red (funcionamiento activo) también se puede aumentar fácilmente el número de luminarias controlables (máx. 4). Si se conectan en paralelo varios DALI PCU TW G2, rigen los comandos de la última unidad de control accionada, todos los demás DALI PCU TW G2 reciben igualmente estos comandos. De este modo, es posible cambiar el punto de control en cualquier momento sin efectos molestos, que pueden producirse, p. ej. por cambios bruscos de la luminosidad o de la temperatura del color.

Acumular varios puntos de manejo

Pueden conectarse entre sí hasta 4 DALI PCU TW G2, en cuyo caso deberá observarse la correcta polaridad de la línea de control DALI.
Cada DALI PCU TW G2 conectado a la red de suministro (=DALI PCU TW G2 activo) puede proporcionar alimentación a 25 DALI ECE así como a otro DALI PCU TW G2 no conectado a la red (=DALI PCU TW pasivo). Es necesario como mínimo un DALI PCU TW G2 activo.
De este modo resultan los siguientes dimensionamientos de sistema:

Número de DALI PCU TW G2 (funcionamiento activo)	1	2	3	4
Número máx. de DALI PCU TW G2 (funcionamiento pasivo)	1	2	1	–
Número máx. de DALI ECE	25	50	75	100

(GB) SAFETY AND MOUNTING INFORMATION:

The DALI PCU TW G2 is designed for mounting in flush device boxes, independent mounting requires appropriate cable clamp and isolation. If the DALI control interface is connected to an external voltage, particularly with mains voltage, the unit may be destroyed!

Operation as DALI-2 input device is only permitted without power supply (passive). The integrated application controller must be deactivated by the external control unit via DALI command.

1) DALI touch dimmers for flush-mounting boxes to control normal and color-temperature-adjustable lights ("tunable white") with controllers compatible with DALI Device Type 8/IEC 62386-209; 2) Control interface; 3) Max. total control wire length, required wire diameter ≥ 1,5 mm^2; 4) Max. Color temperature setting range; 5) Type of protection; 6) Max. DALI control load; 7) Allowed leads diameter (flexible or solid); 8) Recommended wire preparation; 9) Wiring scheme; 10) Active DALI PCU TW G2 with line voltage supply, at least one active PCU required, max. 4 PCU may be interconnected, per active PCU up to 25 ECG and 1 passive PCU may be connected; 11) Passive DALI PCU TW G2 without line voltage supply; 12) Standard DALI or DALI Device Type 8 / IEC 62386-209 compatible ECG; 13) Configure behavior after mains interruption (optional); 14) Via the integrated rotary switch the behavior after mains interruption can be set. For a proper function apply the same setting to all interconnected DALI PCU. Changed settings require a mains interruption before getting valid; 15) Setting; 16) (not recommended in combination with motion detectors): Light will go the state before mains interruption; 17) Light remains off; 18) Light will switch on with the memory value stored by double click; 19) Light will switch on at 50% brightness and the color temperature stored by double-click; 20) Light will switch on at 100% brightness and the color temperature stored by double-click; 21) Light level according the DALI POWER ON LEVEL stored in the ECG, this level can be set individually for each ECG by a corresponding programming tool, e.g. DALI MAGIC from OSRAM (ex. Factory setting 100%); 22) Operation; 23) Adjusting the minimal brightness level (optional); 24) Blinking; 25) The last dimming direction has to be brighter; 26) Short press on S1 or >60s without adjustment will exit setting mode; 27) Storing and deleting a defined switch on value; 28) Store the coldest and warmest color temperature threshold; 29) Dimming direction will change with each long press of button 2. The last dimming direction has to be colder for the coldest color temperature threshold and warmer for the warmest color temperature threshold.

(D) SICHERHEITS- UND MONTAGEHINWEISE:

Das DALI PCU TW G2 ist speziell für die Montage in UP Dosen entwickelt, eine unabhängige Montage ist nur bei entsprechender Zugentlastung und ausreichender Isolation zulässig. Das Beschalten der DALI-Klemmen mit fremden Spannungen, insbesondere mit der Netzspannung, führt zur Zerstörung des Gerätes!

Der Betrieb als DALI-2 Eingabegerät ist ausschließlich ohne Netzversorgung (Passiv) erlaubt. Der integrierte Application Controller muss vom externen Steuergerät per DALI Befehl deaktiviert werden.

1) DALI Tastdimmer für den UP-Dosen Einbau zur Steuerung von normaler und farbtemperaturveränderlicher Beleuchtung („Tunable white") mit DALI Device Type 8 / IEC 62386-209 kompatiblen Betriebsgeräten; 2) Steuerschnittstelle; 3) Max. zulässige Gesamtleitungslänge, erforderlicher Leitungsquerschnitt ≥ 1,5 mm^2; 4) Max. Farbtemperatureinstellbereich; 5) Schutzart; 6) Max. Belastbarkeit des DALI Steuerausgangs; 7) Zulässiger Leitungsquerschnitt (flexibel oder starr); 8) Empfohlene Anschlussvorbereitung; 9) Anschluss Schema; 10) netzversorgtes (=aktives) DALI PCU TW G2, mindestens ein aktives PCU erforderlich, max. 4 PCU anschließbar, je aktivem PCU 25 EVG und ein passives PCU betreibbar; 11) passives DALI PCU TW G2 ohne Netzversorgung; 12) Standard DALI oder DALI Device Type 8 / IEC 62386-209 kompatible EVG; 13) Verhalten nach Netzunterbrechung konfigurieren (optional); 14) Nach einer Netzunterbrechung kann das Verhalten am integrierten Drehschalter eingestellt werden. Zur Gewährleistung korrekter Funktionsweise nehmen Sie an allen verbundenen DALI PCU dieselbe Einstellung vor. Geänderte Einstellungen werden erst nach einer Netzunterbrechung umgesetzt; 15) Einstellung; 16) (In Verbindung mit Bewegungserkennung nicht empfohlen:) Das Licht geht in den Zustand vor der Netzunterbrechung; 17) Das Licht bleibt aus; 18) Das Licht wird mit dem per Doppelklick gespeicherten Wert angeschaltet; 19) Das Licht wird mit der per Doppelklick gespeicherten Farbtemperatur und 50 % Helligkeit angeschaltet; 20) Das Licht wird mit der per Doppelklick gespeicherten Farbtemperatur und 100 % Helligkeit angeschaltet; 21) Lichtleistung gemäß im EVG gespeicherter DALI-EINSCHALTLEISTUNG. Dieser Wert lässt sich bei jedem EVG mit einem entsprechenden Programmiertool individuell einstellen, z. B. mit DALI MAGIC von OSRAM (Einrichtung ab Werk 100 %); 22) Betrieb; 23) Einstellung der minimalen Helligkeit (optional); 24) Blinken; 25) Letzte Dimmrichtung muss „heller" sein; 26) Kurzes Drücken von S1 oder eine Dauer >60 s ohne Einstellvorgang beenden den Einstellungsmodus; 27) Speichern und Löschen eines Einschaltwerts; 28) Speichern der Grenzwerte für die kälteste und wärmste Farbtemperatur; 29) Die Dimmrichtung ändert sich bei jedem langen Drücken von Taste 2. Um den Grenzwert für die kälteste Farbtemperatur einzustellen, nutzen Sie die Dimmrichtung von warm nach kalt, um den Grenzwert für die wärmste Farbtemperatur einzustellen, die Dimmrichtung von kalt nach warm.

(F) INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ :

Le PCU DALI TW G2 est conçu pour être monté dans un boîtier encastré ; un montage indépendant nécessite des attache-câbles et une isolation appropriés. Si l'interface de commande DALI est raccordé à une source de tension externe, en particulier à la tension du secteur, le dispositif peut être détruit.

L'utilisation comme dispositif d'entrée DALI-2 est autorisée uniquement sans alimentation électrique (mode passif). L'application de contrôle intégrée doit être désactivée par commande DALI depuis l'unité de commande externe.

1) Variateur tactile DALI pour une intégration dans des prises encastrées, destiné au réglage d'un éclairage normal ou à variation de température (Tunable White) avec modules de commande compatibles avec un pilote DALI de type 8 / IEC 62386-209 ; 2) Interface de commande ; 3) Longueur totale max. du fil de commande, section de fil nécessaire ≥ 1,5 mm^2 ; 4) Plage max. pour le réglage de la température de couleur ; 5) Type de protection ; 6) Charge max. de commandes DALI ; 7) Diamètre des câbles accepté (câble souple ou rigide) ; 8) Préparation recommandée pour les câbles ; 9) Schéma de câblage ; 10) DALI PCU TW G2 actif avec alimentation secteur, au moins un PCU actif nécessaire, max. 4 PCU peuvent être connectés entre eux, jusqu'à 25 BE et 1 PCU passif peuvent être connectés par PCU actif ; 11) DALI PCU TW G2 passif sans alimentation secteur ; 12) Ballast électronique compatible avec un pilote DALI standard ou de type 8 / IEC 62386-209 ; 13) Configurer le comportement après coupure de courant (en option) ; 14) Le comportement de l'unité après une coupure de courant peut être réglé à l'aide du commutateur rotatif intégré. Pour un fonctionnement optimal, appliquer les mêmes réglages à toutes les unités PCU DALI interconnectées. Les paramètres modifiés s'activeront après une coupure de courant. 15) Réglage ; 16) (non recommandé en combinaison avec des détecteurs de mouvement) : La lumière se rallume en reprenant le dernier réglage utilisé avant la coupure de courant ; 17) La lumière reste éteinte ; 18) La lumière s'allume sur la valeur mémoire préalablement enregistrée par double clic ; 19) La lumière s'allume à 50 % de sa luminosité et avec la température de couleur préalablement enregistrée par double clic ; 20) La lumière s'allume à 100 % de sa luminosité et avec la température de couleur préalablement enregistrée par double clic ; 21) Niveau d'éclairage correspondant au NIVEAU D'ÉCLAIRAGE DALI enregistré dans le BE. Ce niveau peut être réglé individuellement pour chaque BE à l'aide d'un outil de programmation correspondant, p. ex. DALI MAGIC de OSRAM (ex. Paramètres par défaut 100 %) ; 22) Fonctionnement ; 23) Ajustement du niveau de luminosité minimum (en option) ; 24) Clignotement ; 25) Sélectionner un niveau de luminosité supérieur pour le dernier degré de gradation ; 26) Pour quitter le menu Réglages, appuyer brièvement sur S1 ou n'effectuer aucun ajustement pendant plus de 60 s ; 27) Enregistrer et supprimer un valeur d'allumage ; 28) Enregistrer les limites de températures de couleur pour la couleur la plus froide et la couleur la plus chaude ; 29) Le sens de gradation changera à chaque pression longue du bouton 2. Utiliser la direction de gradation de blanc chaud à blanc froid pour définir la limite de couleur de température de couleur la plus froide. Inversement, utiliser la direction de gradation de blanc froid à blanc chaud pour définir la limite de température de couleur la plus chaude.

(I) INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA:

Il DALI PCU TW G2 è progettato per essere montato su scatole a filo, per un montaggio indipendente sono necessari cablaggio e isolamento adeguati. Se l'interfaccia di controllo di DALI è collegata a un voltaggio esterno, in particolare con la rete elettrica, l'unità potrebbe distruggersi!

Il funzionamento come dispositivo di ingresso DALI-2 è consentito solo senza alimentazione (passivo). Il controller di applicazione integrato deve essere disattivato dall'unità di controllo esterna tramite comando DALI.

1) Dimmer a sfioramento DALI per scatole da incasso a filo per controllare luci normali e con temperatura di colore regolabile ("tunable white", tonalità di luce bianca regolabile) con controller compatibili con DALI tipo 8/IEC 62386-209; 2) Interfaccia di controllo; 3) Lunghezza massima totale dei cavi di controllo, diametro dei cavi richiesto ≥ 1,5 mm^2; 4) Intervallo max. impostazione temperatura colore; 5) Tipo di protezione; 6) Massimo carico di controllo DALI; 7) Diametro fili consentito (flessibile o rigido); 8) Preparazione cavi raccomandata; 9) Schema elettrico; 10) DALI PCU TW G2 attivo con alimentazione di linea, almeno un PCU richiesto, max. 4 PCU interconnessi, per PCU attivo fino a 25 ECG e può essere connesso 1 PCU passivo; 11) DALI PCU TW G2 passivo senza alimentazione di linea; 12) Standard DALI o DALI tipo 8 / IEC 62386-209 compatibile con ECG; 13) Configura il comportamento dopo l'interruzione di alimentazione (opzionale); 14) Il comportamento dopo l'interruzione di alimentazione può essere impostato tramite il commutatore rotante integrato. Per un corretto funzionamento applicare le stesse impostazioni per tutti i DALI PCU interconnessi. Le impostazioni modificate saranno valide solo dopo l'interruzione dell'alimentazione; 15) Configurazione; 16) (sconsigliata in combinazione con rilevatori di movimento): La luce verrà ripristinata allo stato precedente l'interruzione; 17) La luce rimane spenta; 18) La luce si accenderà sul valore salvato con un doppio clic; 19) La luce si accenderà sul 50% di luminosità e la temperatura di colore salvata con un doppio clic; 20) La luce si accenderà sul 100% di luminosità e la temperatura di colore salvata con un doppio clic; 21) Livello di illuminazione secondo il LIVELLO DI ACCENSIONE DALI salvato nell'ECG, questo livello può essere impostato individualmente per ogni ECG tramite uno strumento di programmazione corrispondente, ad es. DALI MAGIC di OSRAM (impostazioni di fabbrica iniziali 100%); 22) Funzionamento; 23) Regolazione livello di luminosità minimo (opzionale); 24) Lampeggiamento; 25) Selezionare un livello luminoso superiore per l'ultima soglia di gradazione; 26) Premendo brevemente su S1 o >60s senza regolazione si esce dalla modalità di configurazione; 27) Salvare ed eliminare un determinato valore di accensione; 28) Salvare la soglia di temperatura di colore più fredda e più calda; 29) La direzione di dimmerazione cambierà con ogni pressione lunga sul pulsante 2. Per impostare la soglia di temperatura di colore più fredda utilizzare la direzione di dimmerazione da calda a fredda e per la soglia di temperatura di colore più calda da fredda a calda.

(E) INFORMACIÓN SOBRE LA SEGURIDAD:

La unidad de control multipunto DALI PCU TW G2 está diseñada para su instalación en una caja de empotrar; el montaje independiente requiere el uso de abrazaderas de cables y aislamientos adecuados. Si la interfaz de control DALI se conecta a una tensión externa, especialmente si se trata de tensión de red, la unidad puede dañarse.

El funcionamiento como dispositivo de entrada DALI-2 solo está permitido sin suministro eléctrico (pasivo). El Application Controller integrado debe desactivarse a través de la unidad de control central o deshabilitarse mediante comandos DALI.

1) Reguladores táctiles DALI de montaje en caja empotrada para el control de iluminación normal y con temperatura de color modificable ("funable white") con controladores compatibles con dispositivos DALI Tipo 8 / IEC 62386-209; 2) Interfaz de control; 3) Longitud máxima total del cable de control, diámetro requerido de ≥ 1,5 mm²; 4) Intervalo de ajuste máximo de la temperatura del color; 5) Tipo de protección; 6) Carga máx. de control DALI; 7) Diámetro permitido del cable (flexible o sólido); 8) Preparación del cableado recomendada; 9) Diagrama del cableado; 10) Unidad DALI PCU TW G2 activa con suministro de tensión de red, se requiere al menos una unidad PCU activa, pueden interconectarse hasta 4 unidades PCU, por cada unidad PCU activa se pueden conectar hasta 25 ECG y 1 unidad PCU pasiva; 11) Unidad DALI PCU TW G2 pasiva sin suministro de tensión de red; 12) Equipos de control de iluminación compatibles con DALI conectados a dispositivos DALI Tipo 8 / IEC 62386-209; 13) Configurar el comportamiento tras la interrupción de la red (opcional); 14) A través del interruptor giratorio integrado se puede configurar el comportamiento tras la interrupción de la red. Para un funcionamiento correcto, aplique el mismo ajuste a todas las PCU DALI interconectadas. Los ajustes modificados requieren una interrupción de la red antes de su validación; 15) Ajuste 100 % (ajustes de fábrica); 16) Ajuste recomienda en combinación con detectores de movimiento): La luz pasará al estado anterior a la interrupción de la red; 17) La luz permanece apagada; 18) La luz se encenderá con el valor almacenado en la memoria mediante un doble clic; 19) La luz se encenderá con una luminosidad del 50% y la temperatura de color almacenada mediante doble clic; 20) La luz se encenderá con el 100% de luminosidad y la temperatura de color almacenada mediante doble clic; 21) Nivel de luz según el NIVEL DE ENCENDIDO DALI almacenado en el ECG, este nivel puede ajustarse individualmente para cada ECG mediante una herramienta de programación correspondiente, por ejemplo, DALI MAGIC de OSRAM (p. ej. ajuste de fábrica 100%); 22) Funcionamiento; 23) Ajuste de la temperatura de luminosidad (opcional); 24) Parpadeo; 25) La última dirección de atenuación tiene que ser más luminosa; 26) Con una pulsación corta en S1 o >60s sin ajuste saldrá del modo de ajuste; 27) Almacenar y borrar un valor de encendido definido; 28) Almacenar el umbral de corte más frío y más cálido; 29) La dirección de atenuación cambiará con cada pulsación larga del botón; 30) Se desea ajuste al umbral de temperatura más frío, se debe fijar el valor de corte más frío; 31) Se desea ajuste al umbral de temperatura de color más cálido, se debe fijar el regulador de luz fría a cero.

(P) INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA:

O DALI PCU TW G2 foi desenvolvido para instalação em caixas de derivação de encastrar; uma instalação independente requer uma fixação e isolamento do cabo adequados. Se a interface de controlo DALI estiver ligada a uma fonte de tensão externa, principalmente se se tratar de tensão de rede, a unidade pode ser danificada!

O funcionamento como dispositivo de entrada DALI-2 apenas é permitido sem alimentação elétrica (passiva). O controlador de aplicação integrado deve ser desativado pela unidade de controlo externa através do comando DALI.

1) Dimmers táteis DALI para caixas de montagem embutida para controlar luzes normais e luzes de temperatura de cor ajustável ("branco regulável") com controladores compatíveis com dispositivo DALI tipo 8/IEC 62386-209; 2) Interface de controlo; 3) Comprimento máx. total do fio de controlo, diâmetro do fio ≥ 1,5 mm²; 4) Regulação máx. da temperatura de luminosidade; 5) Tipo de proteção; 6) Carga de controlo máx. do DALI; 7) Diâmetro permitido para os condutores (flexíveis ou sólidos); 8) Preparação da ligação recomendada; 9) Diagrama elétrico; 10) DALI PCU TW G2 ativo com tensão de alimentação, pelo menos um PCU ativo necessário, pode ser interligado um máx. de 4 PCU, podem ser ligados 25 ECG e 1 PCU passivo por PCU ativo; 11) DALI PCU TW G2 passivo sem tensão de alimentação; 12) Dispositivo DALI standard ou DALI Tipo 8 / IEC 62386-209 compatível com ECG; 13) Configurar o comportamento após interrupção da tensão de rede (opcional); 14) O comportamento após a interrupção da tensão de rede pode ser definido através do interruptor rotativo integrado. Para um funcionamento adequado, aplique a mesma definição a todos os PCU interligados. As definições alteradas requerem uma interrupção da tensão de rede antes de entrarem em vigor; 15) Definição, 16) (não recomendado em combinação com sensores de movimento): A luz se irá para o estado anterior à interrupção da tensão de rede; 17) A luz permanece apagada, 18) A luz acender-se-á com o valor de memória armazenado com duplo clique, 19) A luz acender-se-á com 50% de brilho e a temperatura de cor armazenada com duplo clique, 20) A luz acender-se-á com 100% de brilho e a temperatura de cor armazenada com duplo clique, 21) Nível de luminosidade de acordo com o DALI POWER ON LEVEL armazenado no ECG, este nível pode ser definido individualmente para cada ECG através de uma ferramenta de programação correspondente, por ex., DALI MAGIC da OSRAM (por ex. definição de fábrica 100%); 22) Funcionamento; 23) Ajuste do nível mínimo de luminosidade (opcional), 24) Intermitente, 25) O último sentido de regulação de intensidade tem de ser mais brilhante, 26) Premir curto em S1 ou >60s sem ajuste saírá do modo de definição, 27) Armazenamento e eliminação de um valor de comutação definido, 28) Armazenar o limite de temperatura de cor mais frio e mais quente; 29) O sentido de regulação de intensidade mudará a cada premir longo do botão 2. Para definir o limiar de temperatura de cor mais fria utilizar o sentido de regulação de intensidade do quente para o frio e para o limiar de temperatura de cor mais quente utilizar o sentido de regulação de intensidade do frio para o quente.

(GR) ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

Το DALI PCU TW G2 έχει σχεδιαστεί ώστε να χωράει σε κιβώτια διακοπτών. Η αυτόνομη τοποθέτηση μπορεί να χρειάζεται το αντίστοιχο σφιχτήρα καλωδίου και μόνωση. Εάν η διεπαφή ελέγχου του DALI συνδεθεί σε εξωτερική τάση, ιδίως στο ηλεκτρικό δίκτυο, η μονάδα μπορεί να καταστραφεί!

Η λειτουργία ως συσκευής εισόδου DALI-2 επιτρέπεται μόνο χωρίς παροχή ρεύματος (παθητικό). Η ενσωματωμένη εφαρμογή ελεγχόμενου τρόπου από απεγκρεμοπιβέτ από την εξωτερική μονάδα ελέγχου μέσω της εντολής DALI.

1) Περιστρεφόμενοι ροοστάτες DALI για εντοιχισμένα πλαίσια οι οποίοι ελέγχουν τα κανονικά φώτα και τα φώτα ρυθμιζόμενης θερμοκρασία χρώματος (tunable white) με ελεγκτές συμβατούς με συσκευή τύπου DALI 8 / IEC 62386-209, 2) Διεπαφή ελέγχου, 3) Μέγιστο μήκος καλωδίου ελέγχου, απαιτούμενη διάμετρος καλωδίου ≥ 1,5 mm², 4) Μέγιστο εύρος ρύθμισης θερμοκρασίας χρώματος, 5) Τύπος προστασίας, 6) Έλεγχος μέγιστου φορτίου DALI, 7) Επιτρεπτή διάμετρος μολύβδου (εύκαμπτου ή σταθερού), 8) Προτεινόμενη προετοιμασία καλωδίωσης; 9) Διάγραμμα καλωδίωσης, 10) Ενεργή μονάδα DALI PCU TW G2 με τροφοδοσία τάσης, απαιτείται τουλάχιστον μία ενεργή PCU, μπορούν να συνδεθούν έως 4 PCU, ανά ενεργή μονάδα PCU μπορούν να διασυνδεθούν έως 25 ECG και 1 παθητική PCU, 11) Παθητική μονάδα DALI PCU TW G2 χωρίς ηλεκτρική τάση, 12) Βασική DALI ή συσκευή τύπου DALI 8 / IEC 62386-209 συμβατή με ECG, 13) Configurar o comportamento após interrupção da tensão de rede (opcional), 14) O comportamento após a interrupção da tensão de rede pode ser definido através do interruptor rotativo integrado. Para um funcionamento adequado, aplicar a mesma definição a todos os DALI PCU interligados. As definições alteradas requerem uma interrupção da tensão de rede antes de entrarem em vigor, 15) Definição, 16) (não recomendado em combinação com sensores de movimento): A luz se irá para o estado anterior à interrupção da tensão de rede, 17) A luz permanece apagada, 18) A luz acender-se-á com o valor de memória armazenado com duplo clique, 19) A luz acender-se-á com 50% de brilho e a temperatura de cor armazenada com duplo clique, 20) A luz acender-se-á com 100% de brilho e a temperatura de cor armazenada com duplo clique, 21) Nível de luminosidade de acordo com o DALI POWER ON LEVEL armazenado no ECG, este nível pode ser definido individualmente para cada ECG através de uma ferramenta de programação correspondente, por ex., DALI MAGIC da OSRAM (por ex. definição de fábrica 100%); 22) Funcionamento; 23) Ajuste do nível mínimo de luminosidade (opcional), 24) Intermitente, 25) O último sentido de regulação de intensidade tem de ser mais brilhante, 26) Premir curto em S1 ou >60s sem ajuste saírá do modo de definição, 27) Armazenamento e eliminação de um valor de comutação definido, 28) Armazenar o limite de temperatura de cor mais frio e mais quente; 29) O sentido de regulação de intensidade mudará a cada premir longo do botão 2. Para definir o limiar de temperatura de cor mais fria utilizar o sentido de regulação de intensidade do quente para o frio e para o limiar de temperatura de cor mais quente utilizar o sentido de regulação de intensidade do frio para o quente.

(NL) VEILIGHEIDSINFORMATIE:

De DALI PCU TW G2 is bestemd voor inbouw in wanddozen. Voor onafhankelijke bevestiging is een geschikte kabelklem en isolatie nodig. Als de DALI-interface op een externe spanningsbron is aangesloten, met name op de hoofdstroomtoevoer, kan het apparaat worden vernietigd!

Werking als DALI-2-invoerapparaat is alleen toegestaan zonder voeding (passief). De geïntegreerde toepassingscontroller moet gedeactiveerd worden door de externe bedieningseenheid via een DALI-commando.

1) Touchdimmers van DALI voor inbouwdozen om normale lampen en lampen met aanpasbare kleurtemperatuur ("tunable white") te regelen met controllers compatibel met DALI type 8/IEC 62386-209; 2) Regelpaneel; 3) Max. totale regelkabellengte, gewenste draaddiameter 1,5 mm²; 4) Max. instelbereik voor kleurtemperatuur; 5) Soort bescherming; 6) Max. DALI-belasting; 7) Toegestane kabeldiameter (flexibel of vast); 8) Aanbevolen realisatie van de bedrading; 9) Bedradingsschema; 10) DALI PCU TW G2 met voedingseenheid actief, minstens een actief PCU, max. 4 PCU's kunnen worden aangesloten, per actieve PCU kunnen maximaal 25 ECG's en 1 passieve PCU worden aangesloten; 11) Passieve DALI PCU TW G2 zonder netspanningsaansluiting; 12) ECG die compatibel is met Standard DALI of DALI type 8/IEC 62386-209; 13) Configureer het gedrag na een stroomonderbreking (optioneel); 14) U kunt het gedrag na een stroomonderbreking instellen via de geïntegreerde draaischakelaar. Pas voor een goede werking dezelfde instelling toe op alle interconnected DALI PCU's. Gewijzigde instellingen zijn pas geldig na een stroomonderbreking; 15) Instelling; 16) (niet aanbevolen in combinatie met bewegingsdetectoren): Het licht keert terug naar de toestand voor de stroomonderbreking; 17) Het licht blijft uit; 18) Het licht gaat aan met de geheugenwaarde die is opgeslagen door te dubbelklikken; 19) Het licht gaat aan met 50% helderheid en de kleurtemperatuur die is opgeslagen door te dubbelklikken; 20) Het licht gaat aan met 100% helderheid en de kleurtemperatuur die is opgeslagen door te dubbelklikken; 21) Lichtniveau overeenkomstig het DALI-inschakelniveau dat in de ECG is opgeslagen. U kunt dit niveau voor elke ECG afzonderlijk instellen met een overeenkomstige programmeertool, bijv. DALI MAGIC van OSRAM (fabrieksinstelling 100%); 22) Bediening; 23) Instellen van het minimale helderheidsniveau (optioneel); 24) Knipperen; 25) De laatste dimrichting moet helderder zijn; 26) U verlaat de instelmodus door S1 of >60s kort in te drukken zonder aanpassing; 27) Opslaan en verwijderen van een gedefinieerde inschakelwaarde; 28) Sla de koudste en warmste dimpunt op; 29) U wijzigt de dimrichting van het begin van de dimmer elke keer u lang drukt op toets 2; De laatste dimrichting moet kouder zijn voor de koudste dimpunt en warmer voor de warmste drempel voor de kleurtemperatuur.

(S) SÄKERHETSINFORMATION:

DALI PCU TW G2 är designad för montering i en väggmonterad låda, vid fristående montering krävs en lämplig kabelklämma och isolering. Om DALI:s kontrollgränssnitt är ansluten till extern spänning, i synnerhet till elnätet, kan enheten komma att förstöras!

Användning som DALI-2-ingångsenhet är endast tillåtet utan strömförsörjning (passiv). Den integrerade applikationsstyrenheten måste inaktiveras av den externa kontrollenheten via DALI-kommandon.

1) DALI touch-dimmar för infällda boxar för normala lampor och lampor med justerbar färgtemperatur ("justerbart vitt ljus") med styrenheter som är kompatibla med DALI-enhetstyp 8/IEC 62386-209, 2) Kontrollgränssnitt; 3) Max. totallängd på ledningsnätet, ledningsdiameter krävs ≥ 1,5 mm², 4) Maximal räckvidd för inställning av färgtemperatur, 5) Typ av skydd, 6) Max. DALI kontrollbelastning, 7) Tillåten kabeldiameter (flexibel eller fast), 8) Rekommenderad kabelförberedelse, 9) Kopplingsschema, 10) Aktiv DALI PCU TW G2 driven via nätspänning, minst en aktiv PCU krävs, max. 4 PCU kan anslutas till samma enhet, per aktiv PCU kan upp till 25 ECG och 1 passiv PCU anslutas, 11) Passiv DALI PCU TW G2 utan nätspänning, 12) Standard-DALI och DALI-enhetstyp 8/IEC 62386-209-kompatibel ECG, 13) Konfigurera beteende efter strömavbrott (valfritt), 14) Beteendet efter strömavbrott kan ställas in via den integrerade vridkontakten. För korrekt funktion, tillämpa samma inställning för alla sammanlänkade DALI PCU. Ändrade inställningar träder endast i kraft efter en strömavbrott, 15) Inställning, 16) (rekommenderas inte i kombination med rörelsedetektorer): Lampan återgår till status före strömavbrottet, 17) Lampan förblir släckt, 18) Lampan slås på med minnesvärdet som lagrats genom dubbelklick, 19) Lampan slås på till 50 % ljusstyrka och den färgtemperatur som lagrats genom dubbelklick, 20) Lampan slås på till 100 % ljusstyrka och den färgtemperatur som lagrats genom dubbelklick, 21) Ljusnivå enligt den DALI POWER ON LEVEL som lagrats i ECG, denna nivå kan ställas in individuellt för varje ECG genom ett motsvarande programmeringsverktyg, t.ex. DALI MAGIC från OSRAM (t.ex. Fabriksinställning 100 %), 22) Drift, 23) Justera den lägsta ljusstyrkan (valfri), 24) Blinkande, 25) Den senaste dimriktningen måste vara ljusare, 26) Tryck kort på S1 eller >60s utan att justera lämnar inställningsläget, 27) Lagra och radera ett definierat påslagningsvärde, 28) Lagra det kallaste och varmaste gränsvärdet för färgtemperatur, 29) Dimmerinstruktionen ändras med varje långt tryck på knapp 2. För att ställa in gränsvärdet för den kallaste färgtemperaturen använder du dimmerinkningen från varm till kall och för gränsvärdet för den varmaste färgtemperaturen använder du dimmerinkningen från kall till varm.

(FIN) TÄRKEÄ TURVALLISUUSTIETO:

DALI PCU TW G2 on tarkoitettu asennettavaksi upotettavaan laitekotelon. Erillinen asennus edellyttää sopivan vedonpoistajan ja eristyksen käyttöä. Jos DALI-ohjausliittymä yhdistetään ulkoiseen jännitelähteeseen, erityisesti Verkkojännitteeseen, yksikkö voi tuhoutua!

Käytön DALI-2-syöttölaitteena on sallittua vain ilman virtalähdettä (passiivisena). Ulkoisen ohjausyksikön on kytkettävä integroitu sovellusohjain pois päältä DALI-komennolla.

1) DALI-koskettimohmittimet upposennusrasioihin normaalien ja värimäpintolasten säädettävien valojen ("Tunable White") säätimeen DALI-ohjausyksikön kanssa yhteensopivan tyypin 8/IEC 62386-209 ohjauskyttimillä; 2) Ohjausliittimet; 3) Ohjausjohtimen suurin sallittu kokonaispituus, johtimen vaadittu läpimitta ≥ 1,5 mm²; 4) Suurimman värilämpötilan asetusalue; 5) Suojaustyyppi; 6) Suurin sallittu DALI-ohjauskuorma; 7) Johtimen sallittu läpimitta (joustava tai kiinteä); 8) Suositeltava tapa valmistella johdot; 9) Johdotusasennelma; 10) Aktiivinen DALI PCU TW G2 -käyttöyksikön syöttöä, vaadittaan ainakin yksi aktiivinen PCU, PCU-yksiköitä voidaan kytkeä yhteen enintään 4, yhtä aktiivista PCU-yksikköä kohden voidaan kytkeä enintään 25 ECG-laitetta ja 1 passiivinen PCU; 11) Passiivinen DALI PCU TW G2 ilman linjajännitteen syöttöä; 12) Vakio-DALI tai DALI-laitetyypin 8 / IEC 62386-209 -yhteensopiva ohjausyksikkö tai -laite; 13) Määritä käyttäytyminen sähkönsäkeen jälkeen (valinnainen); 14) Integroidulla kiertokytkimellä voidaan määrittää toiminta verkkovirran katkeamisen jälkeen. Varmista asianmukainen toiminta käyttämällä samaa asetusta kaikissa yhdistetyissä DALI PCU:issa. Asetusten muuttaminen edellyttää verkkovirran katkaisemista ennen voimaantulua; 15) Asetus, 16) (Ei suositeltu yhdessä liiketunnistimien kanssa): valo palautuu edelliseen tilaan; 17) Valo pysy sammuneena; 18) Valo syttyy tallennetulla muistiarvolla kaksoispainalluksesta; 19) Valo syttyy 50 %:n kirkkaudella ja tallennetulla värilämpötilalla kaksoispainalluksesta; 20) Valo syttyy 100 %:n kirkkaudella ja tallennetulla värilämpötilalla kaksoispainalluksesta, 21) Elektroniseen DALI-KYTKENTÄTASOON asetettu valoisuustaso, joka voidaan määrittää yksittäin kullekin elektroniselle ohjaimelle vastaavalla ohjelmointityökalulla, esim. OSRAMIN DALI MAGIC -työkalulla (esim. tehdasasetukseen 100 %); 22) Käyttö; 23) Vähimmäiskirkkaustason säätäminen (valinnainen); 24) Vilkkuminen; 25) Viimeisen himmennyssuunnan on oltava kirkkaampi kuin edellinen; 26) Lyhyt S1-painikkeen tai >60 s ilman säätöä sulkee asetustilan; 27) Määritetyn päälleklyttekantaarvon tallennus ja poistaminen; 28) Kylmimmän ja lämpimimmän värilämpötilan kynnysarvon tallentaminen; 29) Himmennyssuunta muuttuu jokaisella painikkeen 2 ritkällä painalluksella. Viimeisen himmennyssuunnan on oltava viileämpi kyhimmän värilämpötilan kynnysarvon lopuksessa ja lämpimin lämmöimmän värilämpötilan kynnysarvon lopuksessa.

(N) VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON:

DALI PCU TW G2 er spesialutviklet for montering i stikkontakter, uavhengig montering krever egnet strekkavlastning og isolasjon. Dersom DALI-grensesnittet kobles til ytre spenning, spesielt til nettet, kan enheten bli ødelagt!

Bruk som DALI-2-inngangsenhet er kun tillatt uten strømforsyning (passiv). Den integrerte programkontrolleren må deaktiveres av den eksterne kontrollenheten via DALI-kommandoen.

1) DALI berøringsdimmere for innfelte bokser for å styre normale lys og lys med justerbar fargetemperatur (»justerbare hvittoner») med kontrollenheter som er kompatible med DALI-enhetstype 8 / IEC 62386-209; 2) Betjeningsgrensesnitt; 3) Maks. tilladelig samlet ledningslengde, ledningens nødvendige tværmål ≥ 1,5 mm²; 4) Maks. innstillingsspekter for fargetemperatur; 5) beskyttelsesklasse; 6) Maks. belastningsgrad DALI; 7) Tillatelig kabeldiameter (fleksibel eller fast); 8) Anbefalt ledningsoppsegg; 9) Tilkoblingsskjema; 10) Med forsyning fra nett (»aktiv) DALI PCU TW G2, minst ett aktivt PCU er nødvendig, maks. 4 PCU kan kobles til pr. aktiv PCU på opptil 25 EVG og et passivt PCU kan kobles til; 11) Et passivt DALI PCU TW G2 uten forsyning fra nett; 12) Standard DALI eller DALI-enhetstype 8 / IEC 62386-209-kompatibel EVG; 13) Konfigurer oppførsel etter strømbrudd (valgfritt); 14) Oppførselen kan stilles inn via den integrerte dreiebryteren etter strømbrudd. Angi samme innstilling for alle sammenkoblede DALI PCU for at de skal fungere riktig. Endrede innstillinger krever strømbrudd før de er gyldige; 15) Innstilling; 16) (ikke anbefalt i kombinasjon med bevegelsessensorer): Lyset går tilbakestilt til tilstanden som den var i forrige øyeblikk; 18) Lyset skrus på med den lagrede minneverdien ved et dobbeltklikk; 19) Lyset skrus på ved 50 % lysstyrke, og fargetemperaturen lagres ved et dobbeltklikk; 20) Lyset skrus på ved 100 % lysstyrke, og fargetemperaturen lagres ved et dobbeltklikk; 21) Lysnivå i henhold til DALI-TRINN PÅ MAX lagres i ECG, dette nivået kan stilles inn individuelt for hver ECG med et korresponderende programmeringsverktøy, f.eks. DALI MAGIC fra OSRAM (eks. Fabrikkinnstilling 100 %); 22) Drift; 23) Justering av minimalt lysstyrkenivå (valgfritt); 24) Blinker; 25) Den siste dimmeretningen må være lysere; 26) Ved å trykke kort på S1 eller >60 s uten justering går du ut av innstillingsmodus; 27) Lagring og sletting av en definert verdi; 28) Lagring av kaldeste og varmeste fargetemperaturterskel; 29) Dimmeretning endres hver gang knapp 2 trykkes og holdes inne. For å stille inn den kaldeste fargetemperaturgrensen, bruk dimmerretningen fra varm til kald, og bruk dimmerretningen fra kald til varm for å stille inn den varmeste fargetemperaturterskelen.

(DK) SIKKERHEDSOPLYSNINGER:

DALI PCU TW G2 er designet til montering på skylleenhed kasser, uafhængig montering kræver passende kabelklemme og isolering. Hvis DALI kontrolgrænseflade er forbundet til en ekstern spænding, især til lysnettet, kan enheden blive ødelagt!

Brug som DALI-2-input enhed er kun tilladt uden strømforsyning (passiv). Den integrerede applikationskontrolenhed skal deaktiveres af den eksterne kontrolenhed via en DALI-kommando.

1) DALI berøringsdæmpere til indbyggede bokse til styring af normale lys og lys med justerbar farvetemperatur ("tunable white") med kontrolenheder, der er kompatible med DALI-enhedstype 8/IEC 62386-209; 2) Kontrolgrænseflade; 3) Maks. samlet kontrol kabellængde, pårørende ledningsdiameter ≥ 1,5 mm²; 4) Maks. farvetemperatur indstillingsområde; 5) Beskyttelsesklasse; 6) Maks. DALI belastningskontrol; 7) Tilladt ledningsdiameter (fleksibel eller massiv); 8) Anbefalet forberedelse af kabel; 9) Ledningsdiagram; 10) Aktiv DALI PCU TW G2 med ledningsforsyning, mindst en aktiv PCU er nødvendig, max. 4 PCU kan forbindes, pr. aktiv PCU op til 25 ECG og en passiv PCU kan tilsluttes; 11) Passiv DALI PCU TW G2 uden ledningsandforsyning; 12) Almindelig DALI eller DALI-enhedstype 8/IEC 62386-209 kompatibel med ECG; 13) Konfigurer opførsel efter strømafbrydelse (valgfrit); 14) Opførsel efter strømafbrydelse kan indstilles via den integrerede drejeafbryder. For korrekt drift skal der bruge den samme indstilling for alle forbundne DALI PCU. Ændrede indstillinger træder først i kraft efter en strømafbrydelse; 15) Indstilling; 16) (ikke anbefalet sammen med bevægelsesfølere): Lyset vil gå over i tilstanden før strømafbrydelse; 17) Lyset forbliver slukket; 18) Lyset vil blive tændt med hukommelsesværdien gemt ved dobbeltklik; 19) Lyset vil blive tændt med en lysstyrke på 50 % og farvetemperaturen gemt ved dobbeltklik; 20) Lyset vil blive tændt med en lysstyrke på 100 % og farvetemperaturen gemt ved dobbeltklik; 21) Lysniveau ud fra det DALI POWER ON LEVEL, der er gemt i ECG'en, dette niveau kan indstilles individuelt for hver ECG med et korresponderende programmeringsværktøj, f.eks. DALI MAGIC fra OSRAM (eksempelvis ekstra fabriksindstilling 100 %); 22) Betjening; 23) Justering af det minimale lysstyrkeniveau (valgfrit); 24) Blinkende; 25) Den sidste lysdæmpningsretning skal være lysere; 26) Et kort tryk på S1 eller > 60 sek. uden justering vil afslutte indstillingstilstanden; 27) At gemme og slette en defineret tænd-værdi; 28) Gem den koldeste og varmeste farvetemperatur-tærskel; 29) Ændringsretningen for lysstyrken vil blive ændret hver gang knap 2 trykkes og holdes nede. For at indstille den koldeste farvetemperatur. Brug lysdæmpningsretningen fra kold til varm for at indstille den varmeste farvetemperatur.

(CZ) BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE:

Zařízení DALI PCU TW G2 je určeno pro montáž do zapuštěné krabice, nezávislá montáž vyžaduje vhodnou svorku a izolaci. Pokud je rozhraní DALI připojeno k externímu napětí, zejména napájecímu napětí, může dojít ke zničení zařízení!

Provoz jako vstupní zařízení DALI-2 je povolen pouze bez napájení (pasivní). Integrovaný řadič aplikace musí být deaktivován externí řídicí jednotkou pomocí příkazu DALI.

1) Dotykové stmívače DALI pro skříně k zápustné montáži. Slouží k ovládání běžných světel a světel s nastavitelnou teplotou barev („laditelná bílá") a ovládačí kompatibilními s typem zařízení DALI 8/ IEC 62386-209; 2) Řídicí rozhraní; 3) Max. celková délka vodičů ovládacího obvodu, požadovaný průřez vodičů ≥ 1,5 mm²; 4) Max. rozsah nastavení barevné teploty osvětlení; 5) Typ ochrany; 6) Max. zátěžová kapacita DALI; 7) Přípustný průměr vodičů (pružné nebo pevné); 8) Doporučená příprava vodičů; 9) Schéma zapojení; 10) Aktivní DALI PCU TW G2 se síťovým napájením, je vyžadováno alespoň jedno aktivní PCU, zařízení může být zapojeno max. 4 PCU, k jednomu aktivnímu PCU může být připojeno až 25 ECG a 1 pasivní PCU; 11) Pasivní DALI PCU TW G2 bez napájecího přívodu; 12) Standardní zařízení DALI nebo DALI typ 8 / IEC 62386-209 kompatibilní s ECG; 13) Nakonfigurujte chování po přerušení napájení (volitelné); 14) Pomocí integrovaného otočného přepínače lze nastavit chování po přerušení napájení. Pro správnou funkci použijte stejné nastavení pro všechny propojené jednotky DALI PCU. Změněná nastavení začnou platit až po přerušení napájení ze sítě; 15) Nastavení; 16) (nebezpečije se v kombinaci s detektory pohybu): Po obnovení napájení se stav před přerušením napájení; 17) Světlo zůstane vypnuté; 18) Světlo se zapne při 50% jasu a barevné teplotě uložené v paměťovou hodnotou uloženou dvojitým kliknutím; 19) Světlo se zapne při 100% jasu a barevné teplotě uložené dvojitým kliknutím; 20) Světlo se zapne při 100% jasu a barevné teplotě uložené dvojitým kliknutím; 21) Úroveň osvětlení podle nastavení ZAPNUTÍ NA ÚROVNI zařízení DALI. Úroveň osvětlení lze nastavit individuálně pro každé ECG pomocí příslušného programovacího nástroje, např. DALI MAGIC od OSRAM (např. Tovární nastavení 100 %); 22) Provoz; 23) Nastavení minimální úrovně jasu (volitelné); 24) Blikání; 25) Poslední směr stmívání musí být jasnější; 26) Krátké stisknutí tlačítka S1 nebo >60s bez nastavení ukončí nastavení; 27) Uložení a vymazání definované hodnoty zapnutí; 28) Uložení nejchladnější a nejteplejší prahové hodnoty teploty barev; 29) Směr stmívání se změní při každém dlouhém stisknutí tlačítka 2. Poslední směr stmívání musí být studenější pro nejchladnější prahovou teplotu barev a teplejší pro nejteplejší prahovou teplotu barev.

(RUS) ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ:

Устройство DALI PCU TW G2 предназначено для монтажа в скрытые монтажные коробки. Для автономного монтажа необходимы соответствующие кабельные зажимы и изоляция. Подключение интерфейса управления DALI к внешнему источнику напряжения, особенно сетевого напряжения, может привести к выходу блока из строя!

Эксплуатация в качестве устройства ввода DALI-2 допускается только без источника питания (пассивный). Встроенное приложение контроллера должно быть деактивировано внешним блоком управления с помощью команды DALI.

1) Сенсорные светорегуляторы DALI для устанавливаемых заподлицо коробок, позволяющие управлять обычными лампами и лампами с регулировкой цветовой температуры («адаптивный белый свет», Tunable White) с помощью контроллеров совместимого с устройством DALI типа 8 / стандарт IEC 62386-209; 2) Интерфейс управления; 3) Макс. общая длина кабеля управления, необходимый диаметр жилы ≥ 1,5 м²; 4) Диапазон настройки макс. цветовой температуры; 5) Тип защиты; 6) Макс. нагрузка управления DALI; 7) Допустимая диаметр проводников (жесткие или гибкие); 8) Рекомендуемый способ подготовки проводников; 9) Схема подключения; 10) Активный DALI PCU TW G2 с питанием линейным напряжением; требуется хотя бы один активный PCU; максимальное количество соединяемых PCU 4; к одному активному PCU можно подключить 25 ECG и 1 пассивный PCU; 11) Пассивный DALI PCU TW G2 без питания линейным напряжением; 12) Стандартный DALI или DALI Тип 8 / IEC 62386-209 совместимый с устройством DALI типа 8 (стандарт IEC 62386-209); 13) Настройка поведения после отключения от сети (дополнительно); 14) Поворотным переключателем можно настроить поведение после отключения питания. Для правильной работы примените одинаковые настройки ко всем взаимосвязанным PCU DALI. Для применения измененных настроек требуется отключение от сети питания; 15) Настройка; 16) (не рекомендуется в сочетании с датчиками движения): лампа перейдет в состояние до прерывания питания; 17) Лампа остается выключенной; 18) Лампа включится со значением памяти, сохраненным двойным щелчком; 19) Лампа включится с яркостью 50% и цветовой температурой, сохраненной двойным щелчком; 20) Лампа включится с яркостью 100% и цветовой температурой, сохраненной двойным щелчком; 21) Уровень освещенности в соответствии с DALI POWER ON LEVEL, сохраненным в ЭПРА, этот уровень может быть установлен индивидуально для каждого ЭПРА с помощью соответствующего инструмента настройки, например ZAPNUTÍ NA ÚROVEŇ zařízení DALI MAGIC от OSRAM (напр. Заводская настройка 100%); 22) Эксплуатация; 23) Регулировка минимального уровня яркости (дополнительно); 24) Мигание; 25) Последняя степень уменьшения яркости должна быть ярче; 26) Короткое нажатие S1 или >60 с без регулировки приведет к выходу из режима настройки; 27) Сохранение и удаление определенного значения включения; 28) Запись самого холодного и самого теплого порогов цветовой температуры; 29) Степень уменьшения яркости будет меняться при каждом длительном нажатии кнопки 2. Последняя степень уменьшения яркости должна быть холоднее для самого холодного порога цветовой температуры и теплее для самого теплого порога цветовой температуры.

(KZ) ҚАУІПСІЗДІК АҚПАРАТЫ:

DALI PCU TW G2 құрылғысын жасырын қораптарға орнатуға арналған, жеке орнатуға тартылған кабель қысқышы мен оқшаулағыш қажет. Егер DALI басқару интерфейсін сыртқы кернеуге қосылса, әсіресе, негізгі желі кернеуіне қосылса, құрылғы істен бірқозна шығуы мүмкін!

DALI-2 кіріс құрылғысы ретінде жұмыс істеуге тек қуат көзінсіз (бейтарап) рұқсат етіледі. Қіріктірілген қолданыс контроллері сыртқы басқару блогының тарапынан DALI пәрмені арқылы ажыратылуы керек.

1) DALI құрылғы түріндегі 8/IEC 62386-209 стандартымен үйлесімді контроллерлері бар қалыпты және тус температурасы реттелетін шамдарды («ретттелмейтін ақ» немесе «Tunable White») басқаруға арналған сенсорлық диммерлер; 2) Басқару интерфейсі; 3) Басқару сымының максималды ұзындығы, сымның қажетті диаметрі ≥ 1,5 мм²; 4) Макс. тус температурасы параметрінің ауқымы; 5) Қорғаныс түрі; 6) Максималды DALI басқару жүктемесі; 7) Рұқсат етілетін ұштағышын диаметрі (икемді немесе қатты); 8) Ұсынылған сымды дайындау әдісі; 9) Сым тесу сызбасы; 10) Жеті кернеулен қорек алатын белсенді DALI PCU TW G2, кемінде бір белсенді PCU қосылуы талап етіледі, 4 PCU-ға дейін қосуға болады; 11) Жеті кернеулен қорек алмайтын пассивті DALI PCU TW G2; 12) Стандартты DALI немесе DALI құрылғы түрі 8 / IEC 62386-209 ЭЖРА құрылғысымен үйлесімді; 13) Қуат кезінен ажырағаннан кейін параметрлерді орнатуға болады. Дұрыс қызмет ету үшін барлық өзара байланысқан DALI PCU құрылғысына бір параметр қолданыңыз. Өзгертілген параметрлер қуат кезінен ажырағаннан кейін ғана іске қосылады; 14) Параметр; 15) (ұсынылмайды, егер қозғалыс сенсорлары бар болса): Шам қуат кезінен ажырағанға дейінгі жұмыс күйіне оралады; 17) Шам өшірулі күйде қалады; 18) Шам екі рет басу арқылы сақталған қад мәнімен қосылады; 19) Шам 50% жарықтандырылады және екі рет басу арқылы сақталған тус температурасына жанады; 20) Шам 100% жарықтықта және екі рет басу арқылы сақталған тус температурасында жанады; 21) ЭҚГ құрылғысында сақталған DALI ҚУАТТЫ ҚОСУ ДЕҢГЕЙІНЕ сайкес жарық деңгейі, бұл деңгейді тікелей бағдарламалау құралы арқылы өзгертуге болады, мысалы, OSRAM компаниясы DALI MAGIC сынғыш (мысалы, 100% зауыттық параметр); 22) Жұмыс; 23) Минималды жарықтық деңгейін реттеу (қосымша); 24) Жыпылықтау; 25) Соңғы қиындыққ бағыты жарықырақ болуы керек; 26) S1 немесе >60 сек. тармақтар бұрмалы жұмыс бағытын тастайды; 27) Анықталған қосу мәнін сақтау және жою; 28) Ең суық және ең жылы тус температурасының шегін сақтау; 29) Күңгіртпеу бағыты 2-түймені ұзақ басқан сайын өзгереді. Соңғы күңгіртпеу бағыты ең суық тус температурасы шегі үшін сығырақ және ең жылы тус температурасы шегі үшін жылырақ болуы керек.

(H) BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK:

A DALI PCU TW G2 süllyesztett készülékdobozba való beszereléshez van tervezve, az önálló felszereléshez megfelelő kábelszavl és szigetelés szükséges. A DALI vezérlő interfészének külső feszültséghez, különösen hálózati feszültséghez, történő csatlakoztatása